Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Drążki te pozostaną w pierścieniach skrzyni, nie będą z nich wyjmowane. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Drążki te pozostaną w pierścieniach skrzyni i nie będą z nich wyjmowane. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Drążki te pozostaną w pierścieniach arki; nie będą z niej wyjmowane. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | W kolcach u skrzyni będą te drążki; nie będą ich odejmować od niej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | które zawsze będą w kolcach, a nigdy z nich wyjęte nie będą. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Drążki pozostaną w pierścieniach arki i nie będą z nich wyjmowane. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W pierścieniach skrzyni pozostaną te drążki; nie będą z nich wyjmowane. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Drążki te będą znajdować się w pierścieniach arki i nie będzie się ich wyjmować. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pozostaną one w pierścieniach; nie należy ich stamtąd wyjmować. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Drążki niech zostaną w pierścieniach; nie wyciągajcie [ich] stamtąd. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Drążki zostaną w pierścieniach Skrzyni i nie będą wyjmowane z nich.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | В перстенях кивота носила будуть непорушні. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Drążki powinny zostać w pierścieniach arki; nie powinny być z niej wyjmowane. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Drążki mają pozostać w pierścieniach Arki. Nie mają być z nich wyjmowane. |